

寰宇技術分析

短線投機養成教育

透視短線波動脈絡，
牢牢掌握市場趨勢。

著◆Larry R. Williams
譯◆黃嘉斌

Long-Term Secrets to Short-Term Trading
(2nd edition)



John Wiley & Sons, Inc.

作者簡介

賴利·威廉斯

Larry Williams

擁有50年的交易經驗，是備受推崇的短線交易專家。賴利曾經訓練了數以千計的交易者，贏過多次交易競賽，而且從1970年來就持續寫作，出版一系列交易暢銷書。威廉斯%R指標就是他在1966年發表的著名技術指標。他目前仍然經常在著名金融刊物發表文章。

除了從事交易、進行研究之外，他還兩度競選美國參議員，擔任國家期貨協會的董事，得獎無數，包括《期貨雜誌》第一屆的期貨博士獎、亞米茄研究機構的終身成就獎，2005年的Traders International年度交易者。

美國聖地牙哥市長在2002年宣布10月6日為「賴利·威廉斯紀念日」。CNBC與福斯電視都曾經專題報導他的生平故事。



寰宇技術分析 337

短線投機養成教育

(第二版)

Long-Term Secrets to Short-Term Trading

(2nd edition)

Larry R. Williams / 著

黃嘉斌 / 譯

寰宇出版股份有限公司



John Wiley & Sons, Inc.

337 證券分析



長期投資與短期交易

(第二版)

Long-Term Secrets to Short-Term Trading
(2nd edition)

Larry R. Williams 著

黃國瑞 譯

Long-Term Secrets to Short-Term Trading / Larry Williams. - 2nd ed.

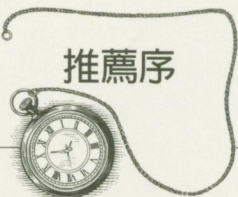
Published by John Wiley & Sons, Inc., Hoboken, New Jersey.

No part of this publication may be reproduced in any form or by any means, without the prior written permission of the publisher.

Copyright © 2012 by Larry Williams. All rights reserved.

目 錄

推薦序	用短線投機技巧寫人生	◎齊克用	4
謝 詞			7
導 論	每個人都是商品交易者		10
第 1 章	短線混沌蘊含的秩序		25
第 2 章	關鍵在於價格&時間		59
第 3 章	短線交易秘訣		91
第 4 章	價格波動突破：動能突破		109
第 5 章	短線交易理論		153
第 6 章	追求真理		163
第 7 章	獲利型態		187
第 8 章	區別買家與賣家		227
第 9 章	隨時盯盤的短線交易		241
第10章	短期特殊狀況		267
第11章	出場時間		289
第12章	關於投機活動的一些想法		291
第13章	資金管理成功的關鍵		321
第14章	50年交易生涯		349
第15章	股票市場的漲勢究竟從何而來？		405
第16章	艱困賽局的一些事實		433



推薦序

用短線投機技巧寫人生

一位70歲來日不多的作者，在人生旅程接近晚年的時間裡，以畢生經驗將短線投機技巧與賺錢的秘訣寫在這本書裡面！等待有心人與有緣人來發掘與探索。

作者歸納出一個最有效的交易信念：「我相信自己目前進行的這筆交易將會失敗…慘敗。」統計資料支持他的觀點：所有共同基金經理人中，績效落後道瓊指數的高達75%，短線交易者有80%賠光交易資金。要想在短線投機中成功，先要有「短線投機賺錢很難」的認知。個人非常認同這個信念。

作者從市場學習過程的經驗中，發掘出價格走勢由某一點發展到另一點，其過程是有明確的架構與路徑。價格由A點到達B點，不論在哪個市場中，一定會經由某種明確的方式進行。經由價格搓合後，每天的開高低收四個價位資料，描述著價格的走勢，而隨著價格進行的行為，於是就能夠被特定的「語言」詮釋。這本書的工作就是告訴大家，如何解讀詮釋這種價格行為的「語言」。簡單地說，就是透視短線波動脈絡，更深入瞭解市場行為。

市場走勢透過上下擺動方式，由某一點發展到另一點。一個

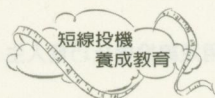
簡單的法則辨識市場短期的高點和低點：任何走勢圖形的前後價格如果都出現較高的盤中低價，則該走勢的盤中低價就是短線的低點。同理，任何走勢圖形的前後價格如果都出現較低的盤中高價，則該走勢的盤中高價就是短線的高點。看起來很簡單，但這些擺動轉折點很重要，因為蘊含豐富的資訊。作者以許多的案例來說明強調，瞭解短期高點和低點的排列，才能及早辨識擺動轉折點，以利短線投機操作。

短線投機操作的目標價位計算，會在書中以明確的案例做說明。計算「最近中期高點」到買點出現前之「最低價」的距離，然後由最近中期高點向上衡量該相等距離做為目標價位時，作者發現，市場有強烈傾向會達成這個目標價位。以實際操作案例說明目標價計算，以及各式短線停損停利的方式與技巧。

短線中的價格波與時間波，是週而復始不停地進行著循環的。如同被硬擠壓而成的圓，不斷地週而復始的繞圈子，圈圈裡還有圈圈，奏出強弱拍異位的調子，產生我們期待的虛幻循環。短線投機操作必須辨認出這些波動，本書中第二章有詳細說明。

對於狂亂無章的市場走勢，還是有可供運用的獲利型態。價格走勢圖上呈現的某些型態或排列，有助於預測未來行情發展。書中強調的重點包括：短線交易的秘訣，使用大量案例說明短線波動的原理，簡易的圖形辨識，以及快速進出市場的方法。

短線交易者的目標只有一個：掌握市場當時的趨勢，就是這樣。這就是你應該試著辦到的！書中最後談到了情緒管理、資金管理與交易法則，您必須遵從這些最底線的短線交易規則，否則注定要失敗。

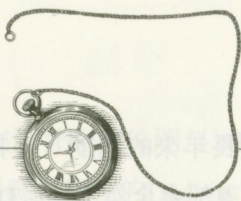


推薦序

作者將一輩子短線交易的經驗與技巧，完全呈現在這本書中。有如電影般地，有第二集或續集的，必然是佳片。一樣情形發生在這本二版書，一本經過長時間考驗與大家認同的書，就是一本值得一讀再讀的好書。個人認為作者用心良苦，寫下完整操盤技巧，記錄了賺錢的秘訣，無私地與大家共同分享。好書值得推薦！對於短線操作者，強烈建議閱讀。樂見其發行，願作序推薦。

探金實戰系列作者

喬克用



謝 詞

這本書並不是某項研究的成果，而是代表我整個交易生涯的
精粹，其中包括大量的研究、個人省思，但願也蘊含著個人的成
長經歷。

此處想要感謝的對象，幾乎和本書第一版完全相同。我從來
沒想到這些人會在我的生命中扮演如此重要的角色。—— Tom
DeMark、Ralph Vince、Glen Larson、Greg Alesandra、Harvey
Levine、Kurt Hallock、Jimena Hallock、Richard Joseph，還有Gene
Iredale。

當然，其中也有些遺憾與悲傷，因為本書第一版相關的朋友，
已經有太多人離開了：Don Sarno、Al Alesandra、Bill Meehan、
Bruce Babcock、Frank Taucher，以及義大利Trading Library的
Michele Maggi。我的第一位經紀人Joe Miller，還有我們共同的朋友
Don Southard，他們現在都在天上，想必仍然還研究著OBV走
勢圖。時間教導了我們很多東西，也告訴我誰才是最好的朋友。
我受到很多人的幫助，但沒有人可以超過我的交易夥伴和妻子
Louise Stapleton。

如果沒有這些朋友長年來的幫助、支持、分享知識，那麼我的交易生涯、以及這本書都會全然不同。Don Sarno是第一位邀請我到《商品雜誌》(Commodity Magazine)演講的人，Bill Meehan與Tom DeMark是兩位最傑出、但見解迥然不同的分析師，他們對於我的市場觀念影響極為重大。Tom是我一輩子的良師益友，我們經常交換想法。我要感謝一些人：Mike Stock提供的電腦程式協助，以及各種點子；40多年的好朋友Jake Bernstein；目前的交易經紀人Alberto Alvarez；還有Al Alesandra和他的兒子Greg，他們始終耐心回答我各種問題，從我開始交易以來，就一直提供我報價資料。

很多同業分析師經由各種方式鼓勵我。Bob Prechter是其中最典型者，他鼓吹每個人都應該享有憲法保障的自由言論權——並因此支付相關律師費用——協助我們得以不需向美國政府的商品期貨交易委員會(CFTC)註冊，就可以發行各種研究報告和行情分析。Marty Zweig與Ned Davis告訴我們應該如何進行研究。另外，我也要藉此機會向業內很多朋友致意：Joe DiNapoli、Welles Wilder、R.E. McMaster、Brain Schad、Mark Benjamin、Sheldon Knight、Stan & Gretchem Marzalk、John Hill、以及Club 3000創辦人的Bo Thunman。

Ed Dunne、Linda Raschke、Vic Niederhoffer與John Bollinger是我所尊敬和關心的一些傳奇人物。St. Croix、Charlie Wright與Milo Prochaska等人幫助我更深入瞭解市場。我相信有很多人應該列名於此，但被我忽略掉了。

至於國際間的友人，我想感謝澳洲的Graham與Adel Briggs，

還有日本 Pan Rolling 出版社的諸位朋友。Hiro 與 Masaki 曾經大力伸出援手。另外，我要感謝捷克的 Ludvig Turek，南非的 Malcolm Buchanan，新加坡的 Aaron Sim，中國的 Dr. E (Dr. Yi Zhi)，他聘請我為浙江大學的客座名譽教授。

最後，我還要感謝廣大的讀者群，感謝你們閱讀、研究我的著作，並因此得到可觀的收穫。譬如說：Mark Bruel、Michael Poissant、Andre Unger、Brady Preston 與 Chris Johnson 等人，他們證實了各位所學習的知識確實有用。我開啓了一扇門，各位則把球打到全壘打牆外。

如果不是世界各地的讀者們訂閱我編寫的交易刊物《商品市場時效》(Commodity Timing)，參加我的講習會，研究我的其他著作，那麼我的事業不可能成功，本書也不可能出版。我要向各位致意，感謝你們與我共度美好的時光，還有一些我們寧可忘掉的期間！

同樣地，如果沒有 John Wiley & Sons 的 Pamela van Giessen，以及傑出的編輯 Emilie Herman，本書（還有第一版）也不可能見天日。各位都是最好的朋友，督促我變得更棒。我很高興認識各位，希望藉此機會向各位致上最誠摯的謝意。感恩！

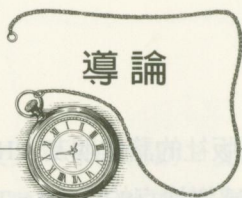
祝各位一切順利。

賴利·威廉斯 (Larry Williams)

2011年

美國威京群島

導論



每個人都是商品交易者

本書第一版發行以來的這些年裡，我們看到愈來愈多人們投入股票、商品或外匯市場的交易。這些人原本可能是園藝工人、牙醫或廚師。為什麼會出現這種趨勢？

我認為，除了投機活動帶來的刺激快感之外，有更多的人希望藉由金融交易找到一條真正的生活之道。他們不想當別人的員工，也不想自己當老闆。他們想要的是，身為交易者才能享有的獨立。這是很多人的夢想，而無數交易者讓此美夢得以成真。這是真正的生活之道…也是本書將要談論的：如何掌握金融交易的相關技巧。

這個世界上的每個人都是商品交易者，雖然當事人未必有此體認。沒錯，各位或許從來沒有交易過豬腩期貨合約，但想必曾經買賣過汽車、房屋或古董。即使沒有從事過這類的交易，那也應該曾經拿時間去換取——交易——金錢。各位可能是老師、律師、水電工人…，藉由所提供的服務來換取金錢。因此，你確實是交易者，只是沒有想過這個問題而已。

當我們拿自己的時間來進行交易，實際上除了時間之外，也